



Un día más de fiestas

La traca que anunciaba el programa de fiestas hubo de reservarse hasta el día de ayer por causa de las lloviznas y la humedad.

Por la tarde y debido a la iniciativa particular hubo carreras de caballerías en el Stadium Mahonés.

Por la noche la banda municipal amenizó al paseo de La Libertad que se vio animado.

A las 10 y media se disparó la traca número atronador que incluyó a la balsa y al reloj.

La traca ha sido este año de las buenas, más bien una cadena de vistosos fuegos artificiales sin interrupciones, sin soluciones de continuidad.

Por iniciativa de empresas y de particulares han contribuido a las diversiones y regocijos los cineas, los bailes, el Teatro de Varano y el vecindario de algunas calles que han sido iluminadas.

Ha llamado mucho la atención el surtidor del paseo de La Libertad y el jardínillo que la rodea, lindamente iluminados.

También el señor Riuadavets ha sido elogiado por la buena presentación de los jardinillos de la calle del Doctor Orfila.

En uno de ellos hay un ¡Viva la República! formado con césped o revestimiento.

Merece plácemes por su iniciativa y su generosidad el jardinerero Riuadavets y los merecedores así mismo el concejal que le dirige y guía, el inspector del ramo de paseos, jardines y arbolado don Juan Sánchez.

Durante los días de fiesta se ha visto el local de La Liga Marítima con llenos completos, asistiendo numerosos socios y familias a las reuniones de la tarde amenizadas por el «Concert Jazz» selección de la «American Orchestra» que dirige don Evaristo Car dona.

DON JOSÉ BERCILLA MARTINEZ

MEDICO TOCOLOGO DEL AYUNTAMIENTO DE MAHON

Pone en conocimiento de su numerosa clientela y de sus buenos amigos que ha trasladado su domicilio a la Plaza de A. Miranda, 11.

Horas de consulta de 12 a 2 y de 4 a 6.

TEATRO PRINCIPAL

APARATO SONORO ORPHEO SINCRONIC
SABADO 12 SEPTIEMBRE 1951. 6 1/2 tarde y 9 1/4 noche
DOMINGO 15 idem 4 y 7 tarde y 9 1/4 noche

CAMINO DEL INFIERNO

Table with ticket prices for 'CAMINO DEL INFIERNO' including plateas, segundas, butacas, and general admission.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 12 SEPTIEMBRE. A las 9:50. SESION DE GRAN MODA
ESTRENO, ESTRENO, ESTRENO de la estupendísima superjoya CINAES
EN LA CORRIENTE

Pequeña de acción y argumento interesante íntimo, interpretado magistralmente por la bellísima mexicana LUPE VELEZ

Patronato para la Obra de Homenaje a la Vejez del Marino

Gran festival marítimo que se celebrará el próximo domingo, día 15 del actual en Cala Figuera, frente al local social de la Liga Marítima Española.

Se desarrollará el festival de acuerdo con el siguiente programa:

- 1.º Regata de botes a la vela hasta 25 palmas.
Han sido atentamente invitados los señores patronos de los botes «Cecilio», «Delio», «Jover», «Rolig» y «Unión».

nos de Mahón, de Villa Carlos, de Fornells y de San Lluís
En la terraza ejecutará un selecto programa, desde las cinco y media, el «Concert Jazz».

Alcaldía de Mahón

Alhaja extraviada
El señor Teniente Coronel jefe accidental del Regimiento de Infantería número 59 ha entregado a esta Alcaldía una pulsera...

Aviso
Se ruega al cabo licenciado Petronilo López, con destino a la Intendencia Militar de Madrid...

Teatro Principal DE MAHON

Terminando el día 11 del actual, a las 7 de la tarde, el plazo señalado a los señores abonados...

COLONIA MENORQUINA

Palma de Mallorca
En la reunión celebrada el 15 del agosto pasado por los socios de dicha entidad...

Al publicar gustosos, conforme se nos interesa, la precedente noticia nos es muy grato responder al saludo con que la acompaña nuestro antiguo y buen amigo don Guillermo Coda Pons...

EL COK

es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato.

Crónica local y general

La celda número 13

Los telegramas nos comunican hoy que ninguno de los generales del que fué en otro tiempo omnipotente gobierno dictatorial ha querido ocupar la celda número 13.

Sin embargo el escrúpulo de los generales está bien justificado; quizás consideran que la celda número 13 corresponde, por derecho propio, al Alfonso décimo tercero.

Un telegrama

«Con motivo de la próxima asamblea que ha de celebrarse en Madrid bajo la presidencia del señor Ministro de Justicia»

En la mañana de ayer y en la Secretaría de Juzgado Municipal de esta ciudad reunieron se los secretarios en ejercicio, aspirantes...

Detención y rescate

Por la guardia civil ha sido detenido en Ciudadela un joven autor de dos robos que ha sido puesto a disposición del juzgado municipal...

Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Mercadal ha sido tramitada una denuncia presentada por un guarda particular jurado...

Liga Marítima

Nos encarga la Junta Provincial rogar en su nombre a sus 519 socios, para que el próximo domingo se sirvan concurrir, con sus familias respectivas al extraordinario festival marítimo...

Nacimiento

El día 5 del actual nació, en la calle de Graclá número 59, el niño Carlos Villalonga Casus.

Defunciones

La niña Amanda Carreras Vidal, falleció a los 4 días de edad, en el predio «Els tres jutats».

El día 7 falleció don José Camps Pons a la edad de 78 años, en la calle Cos de Gracia número 189.

De viaje

Precedentes de Barcelona han llegado hoy en el vapor correo 66 pasajeros, entre ellos el viajante de la casa Codina don Enrique Llombrera...

Información militar

ACUARTELAMIENTO. — Desalojado el cuartel del Conde de Cifuentes, en Villa Carlos, que ocupaba el Regimiento de Artillería de Costa número 4...

Servicio de plaza para hoy:

Parade: Regimiento de Infantería núm. 59. Jefe de Día. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

SALON VICTORIA

EL PRESIDIO

Gran película METRO hablada en español que se estrenará en breve; y VBA y OIGA la GRAND.OSA SUPERPRODUCCION UNIVERSAL

SALON TRIANON

CONDICION DE PAZ

Soberbios panoramas del Sahara y de típicas ciudades árabes. Especialmente grandioso de la reunión de cábilas del desierto, para emprender la Guerra Santa.



## CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras  
Desde CUATRO PESETAS

### CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

---

### Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio  
CALLE NUEVA

---

### VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO  
en la casa

### Manolo Cardona

---

# MANTAS

de Algodón desde 1'00 peseta  
**La Casa de las Medias**

## L' ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

---

### PAPELES PINTADOS

PARA DECORAR HABITACIONES  
NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA  
FABRICACION INGLESICA Y BELGA

### CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

---

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

### Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfíen de imitaciones. Exigían siempre

---

# CAMISAS

de Percal Zanotti a 5'50  
**La Casa de las Medias**

### DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre  
Por León Trotsky  
Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos  
Por Vsevolod Ivanof  
Precio. Dos pesetas

Ediciones de « NOSOTROS »

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

### La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para sealar la sed de curiosidad toda persona Inteligente.

Son autores:  
El universal H. G. WELLS  
El insigne biólogo J. HUXLEY  
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.  
Esta imprenta, con limpieza y cuidado, en papel couché.  
Además contiene gran cantidad de láminas en colores.  
La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.  
Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.  
Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva, de esta ciudad.

**OBRA NUEVA**

### ¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA

Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.  
Precio: **Cinco pesetas**  
Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », Calle Nueva.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 9 de septiembre de 1921	00'00
Amortizable 5 p 100 A 1920	79 75
B 1920	61 00
Interior 4 p 100 A	60 75
B	75 75
Amortizable 5 p 100 A 1917	78 75
B 1917	88 70
B 1927 libre	88 50
Exterior 4 p 100 A	78 00
B	77 25
Obligaciones Norte Prioridad	64 75
Alicantes 3 p 100 1.ª hipoteca	54 75
Adelantos 2.ª serie fijo	18 50
Cds. B Hip. España 4 p 100	80 50
Id. Id. Id. 5 p 100	86 50
Id. Id. Id. 6 p 100	96 75
Francos cheque París	00'00 a 45 70
Liras Id. Roma	00 00 a 58 50
Dollars Id. New-York	0'000 a 11 155
Libras Id. Londres	00 00 a 54 15
Reichsmark Id. Berlín	0'00 a 2 655

### MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	216 00
Onzas y sus fracciones	216 00
Isabelitas	217 00

# Tipografía Mahonesa

## CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100		
» » » » 6% E 1916	100		
» » » » 5% E 1921			
Emplo. 100.000 ptas. . . . .	100		
» Ayunt. Mahón 5% E 1921			
Emplo. 45.000 ptas. . . . .	100		
» Ayunt. Mahón 6% E 1925	100		
» » » » 6% E 1927			
libre impuestos. . . . .	100	100	
» » » » 6% E 1929	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. . . . .	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6% . . . . .	100	100	
» Banco de Ferreries . . . . .	10		
» Crédito Mercantil de Menorca . . . . .	50	78	80
Acciones Sociedad General de Alumbrado . . . . .	5		
Obl. Sdad. Gral Alumbr. 6% . . . . .	100	102	

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 9 de septiembre de 1921

Francos cheque	45 70
Liras Id.	54 15
Dollar Id.	11 155
Liras Id.	58 50
Interior serie A.	61 00
Id. Id. B.	60 75
Amort. 5 p 100 serie A. 1920.	80 00
Id. Id. B. 1920.	79 50
Exterior serie A.	78 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	00 00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	64 75
Amort. 5 p 100 serie A. 1917.	73 75
Amort. 5 p 100 serie B. 1917.	73 50
Obligaciones Sdad. General	00 00
» Aguas Barcelona 6 p 100 . . . . .	000 00
» Acciones norte fin mes . . . . .	58 65
Id. Alicante Id . . . . .	00 00
Id. Andalucía Id . . . . .	18 50
Id. Orense Id . . . . .	00 00
Id. Colonias Id . . . . .	59 00

  

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento líquido de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

de admiración que su graciosa figura levantaba entre sus compañeras y en los grupos de jóvenes marineros de los muelles de la Margellina. Pero ella no fijaba nunca su atención en aquel alagüeño homenaje; no tenía ojos más que para mí. Me sonreía desde lo alto del primer escalón; hacía por última vez la señal de la cruz con sus dedos mojados en agua bendita y descendía modestamente aquellos escalones desgastados, al pie de los cuales la esperaba yo.

Los días de fiesta aquella escena se repetía por mañana y tarde, constituyendo un entretenimiento, una dulce diversión — la única que conocía — para la piadosa Graziella. Cuidábame yo en aquellos días de que mi traje se aproximara lo más posible al de los jóvenes marineros de las islas, a fin de que nadie parase la atención en mi persona y me tomaran por el hermano o por un pariente de la linda muchacha a quien acompañaba.

El resto de los días Graziella era raro que saliese de casa. Yo había vuelto, poco a poco, a mi vida de estudios y a mis hábitos de aislamiento, iluminados suavemente por la dulce amistad de la muchacha y por el afecto de toda aquella honrada familia. Lefá los historiadores y los poetas de todos los pueblos. Algunas veces escribía, ensayando tan pronto en italiano como en francés a pluma en prosa o en verso esos prístinos hervores del alma que parecen ahogar el corazón mientras

la palabra escrita no nos libra de ellos dándonos su vida exterior e independiente.

Parece como que la palabra sea el destino trascendental del hombre que ha sido creado para producir pensamientos, como el árbol para madurar sus frutos. Hasta que logra exteriorizar sus misteriosas elaboraciones espirituales el hombre vive inquieto y atormentado. La palabra escrita es como un espejo del que tiene necesidad para reconocerse a sí mismo y para estar seguro de que existe. Hasta que no se contempla con sus obras no se siente consciente de su vida. El espíritu, como el cuerpo, tiene también su pubertad.

Yo atravesaba esa edad en que el alma necesita expansionarse y airearse en las palabras. Pero, como sucede siempre, el instinto se adelantaba en mí a la fuerza. Mis obras no me satisfacían nunca y las rechazaba con disgusto. ¡Cuántas veces el viento y las olas del mar de Nápoles habrán arrastrado y sorbido los pedazos de mis ideas y mis pensamientos nocturnos, desprestigiados a mis propios ojos por la luz cruda y fría del alba y abandonados sin tristeza al capricho del viento que se los llevaba lejos de mí!

XVI

Algunas veces Graziella, viéndome encerrado mucho tiempo y más silencioso que de ordinario,

### Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennes. — María de Jerusalén. . . . .	5'00
Felipe Trigo. — Muñón de un beso. . . . .	5'00
T. Trilby. — Princesas de Rivera . . . . .	5'00
Tarsovo Rodionov. — Soborno . . . . .	5'00
Gabriel Anbaréde. — Agnès . . . . .	5'00
Worsky. — La emperatriz sergrianta . . . . .	5'00
Benito Mussolini. — La amante del cardenal . . . . .	5 00
F. Witschitzky. — El navío negro. . . . .	9'00
Hermán Robleto. — Sangre en el rópico . . . . .	5'00
César González Ruano. — Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Linamano . . . . .	5'00
Ch. Lucieto — El agente secreto. . . . .	5'00

OBRA NUEVA

### GRACO MARS

## La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: **cinco pesetas**,  
Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva.